



► **17.4.0 Gemeindeversammlungen**  
Politische Gemeinde, Feuerthalen: Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2023 |  
Protokoll

GVP 2023-1  
Protokoll vom 02. Juni 2023

Datum	Freitag, 2. Juni 2023
Ort	Mehrzweckhalle Schulhaus Stumpenboden, Feuerthalen
Zeit	19.15 Uhr bis 21.30 Uhr
Vorsitz	Jürg Grau, Gemeindepräsident
Protokoll	Markus Strobl, Gemeindeschreiber
Anwesend	214 Stimmberechtigte, 6 Gäste (inkl. Presse)

Der Gemeindepräsident begrüsst die Anwesenden und stellt fest, dass die Stimmberechtigten der Gemeinde Feuerthalen durch Publikation der Einladung und der erläuternden Berichte im Feuerthaler Anzeiger Nr. 9 vom 28. April 2023 zur Gemeindeversammlung für die Behandlung der folgenden Geschäfte eingeladen worden sind:

1. Jahresrechnung 2022
2. Konzept Tempo 30 Gemeinde Feuerthalen

Es sind keine Anfragen im Sinne von § 17 des Gemeindegesetzes eingegangen.

Die Akten der heutigen Gemeindeversammlung sind vorschriftsgemäss und rechtzeitig bei der Gemeinderatskanzlei zur Einsicht aufgelegt, die Publikation der Einladung im Feuerthaler Anzeiger erfolgte rechtzeitig und das Stimmregister liegt während der Versammlung auf. Der Präsident ersucht nicht stimmberechtigte Personen sich separat in die vorderste Sitzreihe rechts zu setzen. Das Stimmrecht wird niemandem bestritten und es wird keine Änderung der Traktandenliste beantragt.

Der Gemeindepräsident schlägt vier stimmberechtigte Personen als Stimmzählende vor:

- Erich Clerici, Langwiesen
- Matthias Fischer, Feuerthalen
- Michael Greis, Feuerthalen
- Peter Nussbaumer, Feuerthalen

Der Vorschlag wird von der Versammlung nicht vermehrt, die genannten Personen gelten als gewählt.

Dieses Protokoll ist ein Beschlussprotokoll gemäss § 6 Abs. 2 des Gemeindegesetzes.



## ► 10.6 Finanzen – Politische Gemeinde Jahresrechnung 2022

### Bericht und Antrag

Der Gemeinderat hat die Jahresrechnung 2022 und die Sonderrechnungen 2022 der politischen Gemeinde geprüft und für in Ordnung befunden. Diese weist folgende Eckdaten aus:

<b>Erfolgsrechnung</b>	Gesamtaufwand	CHF	24'710'888.16
	Gesamtertrag	CHF	25'167'598.82
	<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>456'710.66</b>

<b>Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen</b>	Ausgaben Verwaltungsvermögen	CHF	5'596'465.44
	Einnahmen Verwaltungsvermögen	CHF	334'526.56
	<b>Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen</b>	<b>CHF</b>	<b>5'261'938.88</b>

<b>Investitionsrechnung Finanzvermögen</b>	Ausgaben Finanzvermögen	CHF	400.00
	Einnahmen Finanzvermögen	CHF	400.00
	<b>Nettoinvestitionen Finanzvermögen</b>	<b>CHF</b>	<b>0.00</b>

<b>Bilanz</b>	<b>Bilanzsumme</b>	<b>CHF</b>	<b>43'273'239.02</b>
---------------	--------------------	------------	----------------------

### Beratung

Referent: Matthias Huber, Finanzreferent

### Diskussion

Die Diskussion wird nicht benützt.

### Antrag

Es werden keine Anträge gestellt.

### Beschluss

Auf Antrag des Gemeinderates mit GRB 2023-30 vom 20. März 2023 und in Anwendung von Art. 16 Ziff. 6 der Gemeindeordnung der politischen Gemeinde Feuerthalen vom 27. September 2020

### BESCHLIESST DIE GEMEINDEVERSAMMLUNG:

1. Die Jahresrechnung und die Sonderrechnungen 2022 der politischen Gemeinde Feuerthalen werden **genehmigt**.
2. Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung wird dem Bilanzüberschuss zugewiesen.



### Abstimmung

---

Anwesende Stimmberechtigte	214
Ja-Stimmen	eindeutige Mehrheit, nicht ausgezählt
Nein-Stimmen	1
Enthaltungen	4

### Ergebnis

---

Die Jahresrechnung und die Sonderrechnungen 2022 der politischen Gemeinde Feuerthalen werden genehmigt. Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung wird dem Bilanzüberschuss zugewiesen.



## ► 37.6 Strassenverkehr

### Konzept Tempo 30 Feuerthalen

#### Bericht und Antrag

---

Das «Konzept Tempo 30» der Gemeinde Feuerthalen sowie die geplante Umsetzung werden vorgestellt.

#### Beratung

---

Referent Jürg Grau, Ressortvorstehender Verkehr

#### Diskussion

---

Die Diskussion wird benützt.

Die verschiedenen Stellungnahmen oder Fragen konnten durch den Gemeinderat abschliessend behandelt werden.

#### Anträge

---

Es werden folgende Anträge gestellt.

1. Paul Amsler hat folgenden Antrag gestellt:

Die flächendeckende Tempo 30 Vorlage des Gemeinderates wird zurückgewiesen und der Gemeinderat beauftragt, ab der Kreuzung Kirchstrasse/Schulstrasse bis zur Bushaltestelle Zentrum Kohlfirst eine Tempo 30-Strecke einzurichten. Zudem muss andernorts die Kreuzung Kirchweg/Bahnhofstrasse aus Sicherheitsgründen beidseitig einen Stopp erhalten (jetzt nur einseitig vorhanden).

#### Abstimmung über Antrag 1

Anwesende Stimmberechtigte	214
Ja-Stimmen	54
Nein-Stimmen	111
Enthaltungen	23

Der Antrag wird **abgelehnt**.

2. Paul Amsler hat folgenden Antrag gestellt:

Die Tempo 30-Vorlage des Gemeinderats wird so abgeändert, dass Tempo 50 auf der Bahnhofstrasse weiterhin bis zu deren oberem Ende und auf der Vogelsangstrasse bis zur Busschleife Schützenhaus bzw. nach Westen bis zur Kreuzung Vogelsangstrasse/Stadtweg gilt. Zudem gilt auf der Kirchstrasse Tempo 40 bis zur Kreuzung mit der Schulstrasse. Erst ab dort beginnt Tempo 30.

#### Abstimmung über Antrag 2

Anwesende Stimmberechtigte	214
Ja-Stimmen	20
Nein-Stimmen	123
Enthaltungen	54

Der Antrag wird **abgelehnt**.



## Beschluss

---

Auf Antrag des Gemeinderates mit Beschluss GRB 2023-32 vom 20. März 2023 und in Anwendung von Art. 16 Ziff. 4 der Gemeindeordnung der politischen Gemeinde Feuerthalen vom 27. September 2020

### BESCHLIESST DIE GEMEINDEVERSAMMLUNG:

1. Dem «Konzept Tempo 30» der Gemeinde Feuerthalen und damit der Umsetzung von Tempo-30-Zonen in den Siedlungsgebieten wird zugestimmt.
2. Für die Umsetzung des «Konzepts Tempo 30» der Gemeinde Feuerthalen wird ein Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 229'000 genehmigt.
3. Der Gemeinderat wird beauftragt, das Projekt gemäss dem «Konzept Tempo 30» etappenweise umzusetzen.

## Abstimmung

---

Anwesende Stimmberechtigte	214
Ja-Stimmen	87
Nein-Stimmen	118
Enthaltungen	3

## Ergebnis

---

Das «Konzept Tempo 30» der Gemeinde Feuerthalen und ein dafür vorgesehener Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 229'000 wird **abgelehnt**.

## Antrag auf eine nachträgliche Urnenabstimmung

---

Ein Drittel der anwesenden Stimmberechtigten kann eine nachträgliche Urnenabstimmung über ein Gemeindeversammlungs-Geschäft verlangen. Wolfgang Pfalzgraf stellt der Gemeindeversammlung den Antrag auf eine nachträglich Urnenabstimmung des Gemeindeversammlungs-geschäfts «Konzept Tempo 30»:

### Abstimmung über die Durchführung einer nachträglichen Urnenabstimmung:

Anwesende Stimmberechtigte	214
Notwendige Stimmzahl (1/3)	72
Ja-Stimmen	77
Nein-Stimmen	129
Enthaltungen	3

Der Antrag wird **angenommen**.

Über das Gemeindeversammlungs-geschäft «Konzept Tempo 30» der Gemeinde Feuerthalen sowie den entsprechenden Verpflichtungskredit über CHF 229'000 wird eine nachträgliche Urnenabstimmung durchgeführt.



**Schluss der Versammlung**

Auf die Anfrage des Vorsitzenden erhebt die Versammlung keine Einwände gegen die Geschäftsführung. Im Weiteren weist der Vorsitzende darauf hin, dass die Beschlüsse der Gemeindeversammlung im Feuerthaler Anzeiger vom 9. Juni 2023 mit Rechtsmittelbelehrung veröffentlicht werden und informiert über die Auflage des Protokolls.

Für die Richtigkeit des Protokolls:

Der Gemeindeschreiber:

8245 Feuerthalen, 2. Juni 2023

Markus Strobl

**Die Richtigkeit und Vollständigkeit des Protokolls bezeugen:**

Datum

Der Präsident:

5.6.2023

Jürg Grau

Datum

Die Stimmzähler:

7.6.23

Erich Clerici

07.06.2023

Matthias Fischer

07.06.2023

Michael Greis

07.06.2023

Peter Nussbaumer